

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung wie Sicherheitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz.	Always wear appropriate protective equipment such as safety gloves, safety glasses and hearing protection.	Portez toujours un équipement de protection approprié tel que des gants de sécurité, des lunettes de sécurité et une protection auditive.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti di sicurezza, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.	Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes de seguridad, gafas de seguridad y protección auditiva.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochranné brýle a ochrana sluchu.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštitna naočale i zaštita za sluh.	Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščita za sluh.	Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőkesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt.
Bei stauberzeugenden Arbeiten sollten Sie auch eine Atemschutzmaske tragen.	When doing work that generates dust, you should also wear a respirator.	Vous devez également porter un masque respiratoire lorsque vous travaillez sur des activités génératrices de poussière.	Dovresti anche indossare una maschera respiratoria quando lavori in attività che generano polvere.	Ook bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt, dient u een ademhalingsmasker te dragen.	También debe usar una mascarilla respiratoria cuando trabaje en actividades que generen polvo.	Při práci na činnostech vytvářejících prach byste měli také nosit dýchací masku.	Također biste trebali nositi masku za disanje kada radite na aktivnostima koje stvaraju prašinu.	Pri delu, ki povzroča prah, morate nositi tudi dihalno masko.	Szintén viseljen légzésvédő maszkot, ha porképző tevékenységet végez.
Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt korrekt und fest eingespannt ist.	Make sure the saw blade is clamped correctly and firmly.	Assurez-vous que la lame de scie est correctement et fermement serrée.	Assicurarsi che la lama della sega sia fissata correttamente e saldamente.	Zorg ervoor dat het zaagblad correct en stevig is vastgeklemd.	Asegúrese de que la hoja de sierra esté sujeta correctamente y firmemente.	Ujistěte se, že je pilový kotouč správně a pevně upnutý.	Provjerite je li list pile pravilno i čvrsto stegnuto.	Prepričajte se, da je žagin list pravilno in trdno vpet.	Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően és szorosan van rögzítve.
Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen, um die Kontrolle zu behalten.	Hold the tool with both hands to maintain control.	Tenez l'outil à deux mains pour garder le contrôle.	Tenere lo strumento con entrambe le mani per mantenere il controllo.	Houd het gereedschap met beide handen vast om de controle te behouden.	Sostenga la herramienta con ambas manos para mantener el control.	Držte nástroj oběma rukama, abyste si udrželi kontrolu.	Držite alat s obje ruke kako biste zadržali kontrolu.	Držite orodje z obema rokama, da ohranite nadzor.	Tartsa a szerszámot két kézzel, hogy megőrizze az irányítást.
Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung.	Check the tool for damage or wear before each use.	Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé ou usé.	Prima di ogni utilizzo, controllare l'utensile per eventuali danni o usura.	Controleer het gereedschap vóór elk gebruik op beschadigingen of slijtage.	Antes de cada uso, revise la herramienta por daños o desgaste.	Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda není poškozený nebo opotřebovaný.	Prije svake uporabe provjerite je li alat oštećen ili istrošen.	Pred vsako uporabo preverite, ali je orodje poškodovano ali obrabljeno.	Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy nem sérült-e vagy kopott-e.
Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt für das zu bearbeitende Material geeignet ist.	Make sure the saw blade is suitable for the material being cut.	Assurez-vous que la lame de scie est adaptée au matériau à traiter.	Assicurarsi che la lama della sega sia adatta al materiale da lavorare.	Zorg ervoor dat het zaagblad geschikt is voor het te bewerken materiaal.	Asegúrese de que la hoja de sierra sea adecuada para el material que se está procesando.	Ujistěte se, že pilový kotouč je vhodný pro zpracováváný materiál.	Provjerite je li list pile prikladan za materijal koji obrađujete.	Prepričajte se, da je žagin list primeren za material, ki ga obdelujete.	Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap alkalmas a megmunkált anyaghoz.
Schalten Sie die Säbelsäge nur ein, wenn das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.	Only switch on the reciprocating saw when the saw blade is not touching the workpiece.	Allumez la scie alternative uniquement lorsque la lame de scie ne touche pas la pièce à travailler.	Accendere la sega alternativa solo quando la lama della sega non tocca il pezzo da lavorare.	Schakel de reciprozaag alleen in als het zaagblad het werkstuk niet raakt.	Encienda la sierra alternativa únicamente cuando la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.	Přímočarou pilu zapínejte pouze tehdy, když se pilový kotouč nedotýká obrobku.	Sabljastu pilu uključite samo kada list pile ne dodiruje materijal.	Sabljasto žago vklopite šele, ko se žagin list ne dotika obdelovanca.	Csak akkor kapcsolja be a fűrészt, ha a fűrészlap nem ér hozzá a munkadarabhoz.
Üben Sie nicht zu viel Druck aus; lassen Sie die Säge die Arbeit machen.	Don't apply too much pressure; let the saw do the work.	N'appliquez pas trop de pression ; laissez la scie faire le travail.	Non applicare troppa pressione; lascia che sia la sega a fare il lavoro.	Oefen niet te veel druk uit; laat de zaag het werk doen.	No aplique demasiada presión; deja que la sierra haga el trabajo.	Nevyvíjejte příliš velký tlak; nechte pilu dělat práci.	Nemojte previše pritiskati; neka pila odradi posao.	Ne pritiskajte preveč; naj žaga opravi delo.	Ne gyakoroljon túl nagy nyomást; hagyja, hogy a fűrész végezze a munkát.
Verwenden Sie die Säbelsäge nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Flüssigkeiten.	Do not use the reciprocating saw near flammable materials or liquids.	N'utilisez pas la scie alternative à proximité de matériaux ou de liquides inflammables.	Non utilizzare la sega alternativa vicino a materiali o liquidi infiammabili.	Gebruik de reciprozaag niet in de buurt van brandbare materialen of vloeistoffen.	No utilice la sierra alternativa cerca de materiales o líquidos inflamables.	Nepoužívejte přímočarou pilu v blízkosti hořlavých materiálů nebo kapalin.	Ne koristite sabljastu pilu u blizini zapaljivih materijala ili tekućina.	Sabljaste žage ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov ali tekočin.	Ne használja a dugattyús fűrészt gyúlékony anyagok vagy folyadékok közelében.
Achten Sie auf den Rückschlag; halten Sie das Werkzeug fest und stabil.	Be careful of kickback; hold the tool firmly and steadily.	Méfiez-vous des pots-de-vin ; garder l'outil ferme et stable.	Attenzione al contraccolpo; mantenere lo strumento fermo e stabile.	Pas op voor de terugslag; houd het gereedschap stevig en stabiel.	Tenga cuidado con el contragolpe; Mantenga la herramienta firme y estable.	Pozor na zpětný ráz; udržujte nástroj pevný a stabilní.	Pazite na povratni udar; održavajte alat čvrstim i stabilnim.	Pazite na povratni udarec; orodje držite trdno in stabilno!	Ügyeljen a visszarúgásra; tartsa a szerszámot szilárdan és stabilan.
Schneiden Sie niemals über Kopf oder in einer Position, die Ihre Stabilität gefährdet.	Never cut overhead or in a position that compromises your stability.	Ne coupez jamais au-dessus de votre tête ou dans une position qui compromet votre stabilité.	Non tagliare mai sopra la testa o in una posizione che metta a rischio la stabilità.	Snij nooit boven uw hoofd of in een positie die uw stabiliteit in gevaar brengt.	Nunca cortes por encima de tu cabeza o en una posición que ponga en peligro tu estabilidad.	Nikdy neřežte nad hlavou nebo v poloze, která ohrožuje vaši stabilitu.	Nikada nemojte rezati iznad glave ili u položaju koji ugrožava vašu stabilnost.	Nikoli ne režite nad glavo ali v položaju, ki ogroža vašo stabilnost.	Soha ne vágjon fej felett vagy olyan helyzetben, amely veszélyezteti a stabilitást.
Achten Sie auf versteckte Nägel, Schrauben oder andere Metallteile im Werkstück, die das Sägeblatt beschädigen oder einen Rückschlag verursachen könnten.	Be aware of hidden nails, screws or other metal parts in the workpiece that could damage the saw blade or cause kickback.	Faites attention aux clous, vis ou autres pièces métalliques cachés dans la pièce qui pourraient endommager la lame ou provoquer un rebond.	Fare attenzione a chiodi, viti o altre parti metalliche nascoste nel pezzo in lavorazione che potrebbero danneggiare la lama o causare contraccolpi.	Wees voorzichtig met verborgen spijkers, schroeven of andere metalen onderdelen in het werkstuk die het zaagblad kunnen beschadigen of terugslag kunnen veroorzaken.	Tenga cuidado con los clavos, tornillos u otras piezas metálicas ocultas en la pieza de trabajo que podrían dañar la hoja o provocar un contragolpe.	Dávejte pozor na skryté hřebíky, šrouby nebo jiné kovové části v obrobku, které by mohly poškodit kotouč nebo způsobit zpětný ráz.	Pazite na skrivene čavle, vijke ili druge metalne dijelove u izratku koji bi mogli oštetiti oštricu ili izazvati povratni udar.	Pazite na skrite žeblje, vijake ali druge kovinske dele v obdelovancu, ki bi lahko poškodovali rezilo ali povzročili povratni udarec.	Ügyeljen a rejtett szögekre, csavarokra vagy más fémrészekre a munkadarabban, amelyek károsíthatják a pengét vagy visszarúgást okozhatnak.
Schärfen oder ersetzen Sie das Sägeblatt bei Bedarf, um optimale Schnittleistungen zu gewährleisten.	Sharpen or replace the saw blade as needed to ensure optimum cutting performance.	Aiguisez ou remplacez la lame de scie si nécessaire pour garantir des performances de coupe optimales.	Affilare o sostituire la lama della sega secondo necessità per garantire prestazioni di taglio ottimali.	Slijp of vervang het zaagblad indien nodig om optimale zaagprestaties te garanderen.	Afile o reemplace la hoja de sierra según sea necesario para garantizar un rendimiento de corte óptimo.	Podle potřeby pilový kotouč naostřete nebo vyměňte, abyste zajistili optimální řezný výkon.	Naoštrite ili zamijenite oštricu pile prema potrebi kako biste osigurali optimalnu izvedbu rezanja.	Po potrebi nabrusite ali zamenjajte žagin list, da zagotovite optimalno učinkovitost rezanja.	Élesítse vagy cserélje ki a fűrészlapot az optimális vágási teljesítmény érdekében.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel und Anschlüsse auf Beschädigungen.	Check the cables and connections regularly for damage.	Vérifiez régulièrement l'état des câbles et des connexions.	Controllare regolarmente i cavi e i collegamenti per eventuali danni.	Controleer regelmatig de kabels en aansluitingen op beschadigingen.	Compruebe periódicamente los cables y las conexiones en busca de daños.	Pravidelně kontrolujte kabely a spoje, zda nejsou poškozené.	Redovito provjeravajte oštećenje kabela i spojeva.	Redno preverjajte, ali so kabl i in priključki poškodovani.	Rendszeresen ellenőrizze a kábelek és csatlakozások sérülését.
Bewahren Sie die Säbelsäge an einem trockenen und sicheren Ort auf.	Store the reciprocating saw in a dry and safe place.	Rangez la scie alternative dans un endroit sec et sûr.	Conservare la sega alternativa in un luogo asciutto e sicuro.	Bewaar de reciprozaag op een droge en veilige plaats.	Guarde la sierra alternativa en un lugar seco y seguro.	Skladujte přímočarou pilu na suchém a bezpečném místě.	Čuvajte sabljastu pilu na suhom i sigurnom mjestu.	Sabljasto žago hranite na suhem in varnem mestu.	Tárolja a dugattyús fűrészt száraz és biztonságos helyen.
Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug außer Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.	Make sure the tool is kept out of the reach of children.	Assurez-vous que l'outil est tenu hors de portée des enfants.	Assicurarsi che lo strumento sia tenuto fuori dalla portata dei bambini.	Zorg ervoor dat het gereedschap buiten het bereik van kinderen wordt bewaard.	Asegúrese de mantener la herramienta fuera del alcance de los niños.	Ujistěte se, že je nástroj uložen mimo dosah dětí.	Držite alat izvan dohvata djece.	Zagotovite, da bo orodje shranjeno na nedosegljivem mestu za otroke.	Ügyeljen arra, hogy a szerszám gyermekektől elzárva legyen.
Tragen Sie immer Gehörschutz, um das Risiko von Gehörschäden durch Lärm zu minimieren.	Always wear hearing protection to minimize the risk of hearing damage caused by noise.	Portez toujours des protections auditives pour minimiser le risque de dommages auditifs dus au bruit.	Indossare sempre protezioni per l'udito per ridurre al minimo il rischio di danni all'udito dovuti al rumore.	Draag altijd gehoorbescherming om de kans op gehoorbeschadiging door lawaai te minimaliseren.	Utilice siempre protección auditiva para minimizar el riesgo de daños auditivos debido al ruido.	Vždy používejte ochranu sluchu, abyste minimalizovali riziko poškození sluchu hlukem.	Uvijek nosite zaštitu za sluh kako biste smanjili rizik od oštećenja sluha od buke.	Vedno nosite zaščito za sluh, da zmanjšate tveganje za poškodbe sluha zaradi hrupa.	Mindig viseljen hallásvédőt, hogy minimálisra csökkentse a zaj okozta halláskárosodás kockázatát.
Vor der Verwendung die Bedienungsanleitung gründlich lesen und verstehen.	Please read and understand the instruction manual thoroughly before use.	Lisez et comprenez soigneusement le manuel d'instructions avant utilisation.	Leggere e comprendere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.	Lees en begrijp de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.	Lea y comprenda detenidamente el manual de instrucciones antes de su uso.	Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití a pochopte jej.	Prije uporabe temeljito pročitajte i razumite priručnik s uputama.	Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da jih razumete.	Használat előtt alaposan olvassa el és értse meg a használati útmutatót.
Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug in einwandfreiem Zustand ist. Überprüfen Sie, ob alle Teile fest sitzen und ob das Sägeblatt scharf und unbeschädigt ist.	Make sure the tool is in good working order. Check that all parts are tight and that the saw blade is sharp and undamaged.	Assurez-vous que l'outil est en parfait état. Vérifiez que toutes les pièces sont bien serrées et que la lame de scie est tranchante et en bon état.	Assicurarsi che lo strumento sia in perfette condizioni. Controllare che tutte le parti siano serrate e che la lama della sega sia affilata e non danneggiata.	Zorg ervoor dat het gereedschap in perfecte staat verkeert. Controleer of alle onderdelen goed vastzitten en of het zaagblad scherp en onbeschadigd is.	Asegúrese de que la herramienta esté en perfectas condiciones. Compruebe que todas las piezas estén apretadas y que la hoja de sierra esté afilada y sin daños.	Ujistěte se, že je nástroj v perfektním stavu. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly utaženy a zda je pilový kotouč ostrý a nepoškozený.	Provjerite je li alat u savršenom stanju. Provjerite jesu li svi dijelovi čvrsto pričvršćeni i je li list pile oštar i neoštećen.	Prepričajte se, da je orodje v popolnem stanju. Preverite, ali so vsi deli pritrjeni in ali je žagin list oster in nepoškodovan.	Győződjön meg arról, hogy a szerszám tökéletes állapotban van. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész feszes-e, és hogy a fűrészlap éles és sértetlen-e.
Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich im Werkzeug verfangen könnten.	Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught in the tool.	Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans l'outil.	Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nell'utensile.	Draag geen losse kleding of sieraden die in het gereedschap verstrikt kunnen raken.	No use ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en la herramienta.	Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do nářadí.	Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi se mogao uhvatiti za alat.	Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v orodje.	Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a szerszámba.
Verwenden Sie nur Sägeblätter, die für die jeweilige Aufgabe und das Material geeignet sind.	Only use saw blades that are suitable for the task and material.	Utilisez uniquement des lames de scie adaptées à la tâche et au matériau en question.	Utilizzare solo lame adatte al compito e al materiale in questione.	Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor de betreffende taak en het betreffende materiaal.	Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas para la tarea y el material en cuestión.	Používejte pouze pilové kotouče, které jsou vhodné pro daný úkol a pro daný materiál.	Koristite samo listove pile koji su prikladni za predmetni zadatak i materijal.	Uporablajte samo žagine liste, ki so primerni za posamezno delo in material.	Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek az adott feladathoz és anyagból alkalmasak.
Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest eingespannt oder gesichert ist, um Bewegungen während des Sägevorgangs zu verhindern.	Make sure the workpiece is firmly clamped or secured to prevent movement during the sawing process.	Assurez-vous que la pièce à travailler est fermement serrée ou sécurisée pour empêcher tout mouvement pendant le processus de sciage.	Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia saldamente bloccato o fissato per evitare movimenti durante il processo di taglio.	Zorg ervoor dat het werkstuk stevig is vastgeklemd of vastgezet om beweging tijdens het zaagproces te voorkomen.	Asegúrese de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta o asegurada para evitar el movimiento durante el proceso de aserrado.	Ujistěte se, že je obrobek pevně upnut nebo zajištěn, aby se zabránilo pohybu během procesu řezání.	Provjerite je li obradak čvrsto stegnut ili osiguran kako bi se spriječilo pomicanje tijekom procesa piljenja.	Prepričajte se, da je obdelovanec trdno vpet ali pritrjen, da se med žaganjem ne premakne.	Győződjön meg arról, hogy a munkadarab szilárdan van rögzítve vagy rögzítve, hogy megakadályozza a mozgást a fűrészelési folyamat során.
Arbeiten Sie in einer gut beleuchteten Umgebung und achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Haustiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.	Work in a well-lit area and make sure that no people or pets are near the work area.	Travaillez dans un endroit bien éclairé et assurez-vous qu'il n'y a personne ni animal à proximité de la zone de travail.	Lavorare in un'area ben illuminata e assicurarsi che non vi siano persone o animali domestici nelle vicinanze dell'area di lavoro.	Werk in een goed verlichte ruimte en zorg ervoor dat er geen mensen of huisdieren in de buurt van de werkplek zijn.	Trabaje en un área bien iluminada y asegúrese de que no haya personas ni mascotas cerca del área de trabajo.	Pracujte v dobře osvětleném prostoru a ujistěte se, že v blízkosti pracovního prostoru nejsou žádní lidé ani domácí zvířata.	Radite u dobro osvijetljenom prostoru i pazite da u blizini radnog područja nema ljudi ili kućnih ljubimaca.	Delajte v dobro osvetljenem okolju in poskrbite, da v bližini delovnega območja ni ljudi ali hišnih ljubljencev.	Jól megvilágított területen dolgozzon, és ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne legyenek emberek vagy háziállatok.
Schalten Sie die Säbelsäge aus und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder das Sägeblatt wechseln.	Turn off the reciprocating saw and remove the battery before making adjustments or changing the saw blade.	Éteignez la scie alternative et retirez la batterie avant d'effectuer des réglages ou de changer la lame de scie.	Spegner la sega alternativa e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o cambiare la lama della sega.	Schakel de reciprozaag uit en verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of het zaagblad vervangt.	Apague la sierra alternativa y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o cambiar la hoja de la sierra.	Před seřizováním nebo výměnou pilového kotouče vypněte přímočarou pilu a vyjměte baterii.	Isključite sabljastu pilu i izvadite bateriju prije bilo kakvih podešavanja ili promjene lista pile.	Preden menjate rezilo žage ali jo kakor koli nastavljate, jo izklopite in odstranite njeno baterijo.	Kapcsolja ki a dugattyús fűrészt, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy cserélné a fűrészlapot.
Berühren Sie das Sägeblatt nicht direkt nach dem Gebrauch, da es heiß sein kann und Verletzungen verursachen könnte.	Do not touch the saw blade immediately after use as it may be hot and could cause injury.	Ne touchez pas la lame de scie immédiatement après utilisation car elle peut être chaude et provoquer des blessures.	Non toccare la lama della sega immediatamente dopo l'uso poiché potrebbe essere calda e causare lesioni.	Raak het zaagblad niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet kan zijn en letsel kan veroorzaken.	No toque la hoja de sierra inmediatamente después de su uso, ya que puede estar caliente y provocar lesiones.	Nedotýkejte se pilového kotouče ihned po použití, protože může být horký a mohl by způsobit zranění.	Nemojte dirati oštricu pile odmah nakon upotrebe jer može biti vruća i uzrokovati ozljede.	Žaginega lista se takoj po uporabi ne dotikajte, saj je lahko vroč in se lahko poškodujete.	Közvetlenül használat után ne érintse meg a fűrészlapot, mert az forró lehet és sérülést okozhat.
Überlasten Sie die Säbelsäge nicht. Lassen Sie das Werkzeug die Arbeit machen und üben Sie nicht zu viel Druck aus.	Do not overload the reciprocating saw. Let the tool do the work and do not apply too much pressure.	Ne surchargez pas la scie alternative. Laissez l'outil faire le travail et n'appliquez pas trop de pression.	Non sovraccaricare la sega alternativa. Lascia che lo strumento faccia il lavoro e non applicare troppa pressione.	Overbelast de reciprozaag niet. Laat het gereedschap het werk doen en oefen niet te veel druk uit.	No sobrecargue la sierra alternativa. Deje que la herramienta haga el trabajo y no aplique demasiada presión.	Nepřetěžujte přímočarou pilu. Nechte nástroj pracovat a nevyvíjejte příliš velký tlak.	Nemojte preopteretiti sabljastu pilu. Pustite alat da odradi posao i nemojte previše pritiskati.	Sabljaste žage ne preobremenjujte. Pustite, da orodje samo opravi delo in nanj ne pritiskajte pretirano.	Ne terhelje túl a dugattyús fűrészt. Hagyja, hogy a szerszám elvégezze a munkát, és ne gyakoroljon túl nagy nyomást.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Seien Sie auf Rückschläge vorbereitet und halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.	Be prepared for kickbacks and hold the tool firmly with both hands.	Préparez-vous aux rebonds et tenez l'outil à deux mains.	Prepararsi ai contraccolpi e tenere l'utensile con entrambe le mani.	Wees voorbereid op terugslag en houd het gereedschap met beide handen vast.	Esté preparado para recibir contragolpes y sostenga la herramienta con ambas manos.	Buďte připraveni na zpětné rázy a držte nářadí oběma rukama.	Budite spremni na povratni udar i držite alat objema rukama.	Bodite pripravljeni na povratne udarce. Orodje držite z obema rokama.	Készüljön fel a visszarúgásra, és fogja meg a szerszámot két kézzel.
Verwenden Sie die Säbelsäge nur für die vorgesehenen Anwendungen und Materialien.	Use the reciprocating saw only for the intended applications and materials.	Utilisez la scie alternative uniquement pour les applications et les matériaux prévus.	Utilizzare la sega alternativa solo per le applicazioni e i materiali previsti.	Gebruik de reciprozaag alleen voor de beoogde toepassingen en materialen.	Utilice la sierra alternativa sólo para las aplicaciones y materiales previstos.	Používejte přímočarou pilu pouze pro zamýšlené aplikace a materiály.	Koristite sabljastu pilu samo za predviđene primjene i materijale.	Sabljasto žago uporabljajte samo za predvidene namene in materiale.	A dugattyús fűrészt csak a rendeltetésszerű alkalmazásokhoz és anyagokhoz használja.
Verwenden Sie alle Sicherheitsverriegelungen und -schalter entsprechend der Anleitung.	Use all safety interlocks and switches as directed.	Utilisez tous les verrous et interrupteurs de sécurité conformément aux instructions.	Utilizzare tutti i blocchi e gli interruttori di sicurezza secondo le istruzioni.	Gebruik alle veiligheidssloten en schakelaars volgens de instructies.	Utilice todos los bloqueos e interruptores de seguridad según las instrucciones.	Používejte všechny bezpečnostní zámky a vypínače podle návodu.	Koristite sve sigurnosne brave i prekidače prema uputama.	Vse varnostne ključavnice in stikala uporabljajte v skladu z navodili.	Az összes biztonsági zárat és kapcsolót az utasításoknak megfelelően használja.
Die Akku-Astsäge ist nur für das Schneiden von Ästen und kleinen Baumstämmen vorgesehen.	The cordless branch saw is only intended for cutting branches and small tree trunks.	La scie à élaguer sans fil est uniquement destinée à couper des branches et des petits troncs d'arbres.	La sega da potatura a batteria è destinata esclusivamente al taglio di rami e piccoli tronchi d'albero.	De accusnoeizaag is uitsluitend bedoeld voor het zagen van takken en kleine boomstammen.	La sierra de podar con batería está prevista únicamente para cortar ramas y troncos de árboles pequeños.	Akumulátorová prořezávací pila je určena pouze pro řezání větví a malých kmenů stromů.	Akumulatorska pila za rezidbu namijenjena je samo za rezanje grana i manjih debila.	Akumulatorska obrezovalna žaga je namenjena samo rezanju vej in manjših drevesnih debel.	Az akkumulátoros metszőfűrész csak ágak és kisebb fatörzsek vágására szolgál.
Schutzbrille oder Gesichtsschutz tragen, um Augenverletzungen durch herumfliegende Partikel zu verhindern.	Wear safety glasses or a face shield to prevent eye injury from flying particles.	Portez des lunettes de sécurité ou un écran facial pour éviter les blessures oculaires causées par des particules volantes.	Indossare occhiali di sicurezza o una visiera per evitare lesioni agli occhi causate da particelle volanti.	Draag een veiligheidsbril of een gelaatsscherm om oogletsel door rondvliegende deeltjes te voorkomen.	Use gafas de seguridad o una careta para evitar lesiones en los ojos causadas por partículas voladoras.	Používejte ochranné brýle nebo obličejový štít, abyste zabránili poranění očí odlétávajícími částicemi.	Nosite zaštitne naočale ili štitnik za lice kako biste spriječili ozljede očiju letećim česticama.	Nosite zaščitna očala ali ščitnik za obraz, da preprečite poškodbe oči zaradi letečih delcev.	Viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt, hogy elkerülje a repülő részecskék okozta szemsérüléseket.
Geeignete Arbeitskleidung tragen, die Arme und Beine bedeckt.	Wear suitable work clothing that covers arms and legs.	Portez des vêtements de travail appropriés qui couvrent les bras et les jambes.	Indossare indumenti da lavoro adeguati che coprano braccia e gambe.	Draag geschikte werkkleding die armen en benen bedekt.	Use ropa de trabajo adecuada que cubra brazos y piernas.	Používejte vhodný pracovní oděv, který zakrývá ruce a nohy.	Nosite odgovarajuću radnu odjeću koja pokriva ruke i noge.	Nosite primerno delovno obleko, ki pokriva roke in noge.	Viseljen megfelelő munkaruházatot, amely eltakarja a karokat és a lábakat.
Mindestens einen Sicherheitsabstand zu anderen Personen und Tieren einhalten.	Maintain at least a safe distance from other people and animals.	Maintenez au moins une distance de sécurité avec les autres personnes et les animaux.	Mantenere almeno una distanza di sicurezza da altre persone e animali.	Houd minimaal een veilige afstand tot andere mensen en dieren.	Mantenga al menos una distancia segura con otras personas y animales.	Udržujte alespoň bezpečnou vzdálenost od ostatních lidí a zvířat.	Održavajte barem sigurnu udaljenost od drugih ljudi i životinja.	Ohranjajte vsaj minimalno varnostno razdaljo do drugih ljudi in živali.	Tartson legalább biztonságos távolságot más emberektől és állatoktól.
Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Sägekette richtig montiert und gespannt ist.	Before switching on, make sure that the saw chain is correctly installed and tensioned.	Avant la mise en marche, assurez-vous que la chaîne de scie est correctement montée et tendue.	Prima dell'accensione, assicurarsi che la catena della sega sia montata e tesa correttamente.	Controleer vóór het inschakelen of de zaagketting correct is gemonteerd en gespannen.	Antes de encenderla, asegúrese de que la cadena de sierra esté correctamente montada y tensada.	Před zapnutím se ujistěte, že je řetěz pily správně sestaven a napnut.	Prije uključivanja provjerite je li lanac pile pravilno sastavljen i zategnut.	Pred vklopom se prepričajte, da je veriga žage pravilno sestavljena in napeta.	Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc megfelelően össze van szerelve és megfeszülve.
Die Säge niemals mit einer Hand verwenden. Immer mit beiden Händen festhalten, um Kontrolle zu behalten.	Never use the saw with one hand. Always hold it with both hands to maintain control.	N'utilisez jamais la scie d'une seule main. Tenez-vous toujours à deux mains pour garder le contrôle.	Non utilizzare mai la sega con una mano. Tenersi sempre con entrambe le mani per mantenere il controllo.	Gebruik de zaag nooit met één hand. Houd u altijd met beide handen vast om de controle te behouden.	Nunca utilice la sierra con una mano. Sujétese siempre con ambas manos para mantener el control.	Nikdy nepoužívejte pilu jednou rukou. Pro udržení kontroly se vždy držte oběma rukama.	Nikada nemojte koristiti pilu jednom rukom. Uvijek se držite s obje ruke kako biste zadržali kontrolu.	Žage nikoli ne uporabljajte z eno roko. Vedno jo držite z obema rokama, da ohranite nadzor.	Soha ne használja a fűrész egy kézzel. Mindig két kézzel fogja meg az irányítást.
Nach Gebrauch die Säge ausschalten und sicher lagern, außerhalb der Reichweite von Kindern.	After use, switch off the saw and store it safely, out of the reach of children.	Après utilisation, éteignez la scie et rangez-la en lieu sûr, hors de portée des enfants.	Dopo l'uso, spegnere la sega e conservarla in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Schakel de zaag na gebruik uit en berg hem veilig op, buiten bereik van kinderen.	Después de su uso, apague la sierra y guárdela en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.	Po použití pilu vypněte a bezpečně ji uložte mimo dosah dětí.	Nakon uporabe isključite pilu i spemite je na sigurno, izvan dohvata djece.	Po uporabi žago izklopite in jo shranite na varno, izven dosega otrok.	Használat után kapcsolja ki a fűrész, és tárolja biztonságosan, gyermekektől elzárva.
Keine Wartungsarbeiten durchführen, während die Säge noch eingeschaltet oder der Akku eingelegt ist.	Do not perform any maintenance while the saw is still switched on or the battery is installed.	N'effectuez aucun travail d'entretien lorsque la scie est encore allumée ou que la batterie est insérée.	Non eseguire alcun lavoro di manutenzione mentre la sega è ancora accesa o la batteria è inserita.	Voer geen onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de zaag nog ingeschakeld is of de accu is geplaatst.	No realice ningún trabajo de mantenimiento mientras la sierra esté encendida o con la batería insertada.	Neprovádějte žádné údržbářské práce, pokud je pila stále zapnutá nebo je vložena baterie.	Ne izvodite nikakve radove na održavanju dok je pila još uključena ili dok je baterija umetnuta.	Ne izvajajte nobenih vzdrževalnih del, ko je žaga še vklopljena ali je baterija vstavljena.	Ne végezzsen semmilyen karbantartási munkát, amíg a fűrész még be van kapcsolva vagy az akkumulátor be van helyezve.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Uporablajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.	Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.